



**ASSA ABLOY**

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**  
**DECLARATION OF PERFORMANCE**  
**DECLARATION DE PERFORMANCE**

Nº: DoP CT SELTELCIER\_0109\_V1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Código de identificación del tipo de producto:<br><i>ID code of the product type:</i><br><i>Code d'identification du type de produit:</i>                                   | <b>Selector de cierre</b><br><br><i>Door coordinator:</i><br><i>Sélecteur de vantail</i>   |
| 2. Referencia del producto<br><i>Type number</i><br><i>Référence de produit</i>  | <b>SELTELCIER</b>  |
| 3. Uso previsto<br><i>Intended use</i><br><i>Usage prévu</i>   | <b>Puertas cortafuego de doble hoja</b><br><i>On fire and smoke compartmentation doors</i><br><i>Portes de compartimentation feu/fumée</i> |
| 4. Fabricante<br><i>Manufacturer</i><br><i>Fabricant</i>   | <b>TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.</b><br><b>Barrio de ventas 35</b><br><b>20305 IRUN</b><br><b>ESPAÑA</b>                                   |
| 5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones<br><i>AVCP</i><br><i>Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances</i> | <b>Sistema 1</b><br><br><i>System 1</i><br><i>Système 1</i>  |
| 6. Organismo notificado:<br><i>Notified body</i><br><i>Organisme notifié</i><br>Certificado CE<br><i>CE Certificates</i><br><i>Certificat CE</i>                               | <b>MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287</b><br><b>Dortmund, Germany</b><br><br>nº 0432- 0109.03 /BPR/0109.03 remitido el<br>25/04/2008    |
| 7. Prestaciones declaradas<br><i>Declared performances</i><br><i>Performances déclarées</i>  |  |

Clasificación de acuerdo a  
*Classification acc. to*  
*Classification selon*

**EN 1158:1996 + A1:2002**

3	5	7/3	1	1	4
---	---	-----	---	---	---

<p><i>CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</i></p> <p><i>ESSENTIAL CHARACTERISTICS</i></p> <p><i>CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES</i></p>	<p><i>PRESTACIONES</i></p> <p><i>PERFORMANCE</i></p> <p><i>PERFORMANCE</i></p>	<p><i>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</i></p> <p><i>HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS</i></p> <p><i>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</i></p>
<p>Capacidad de autocierre  <i>Self-closing ability</i>  <i>Capacité de fermeture automatique</i></p>		<p>EN 1158:1996  + A1:2002</p>
<p>5.1.2. Información del producto y diseño  <i>Product information and design</i>  <i>Informations sur les produits et conception</i></p>	<p>El producto ha sido suministrado con todas los elementos necesarios para su correcto funcionamiento  <i>The device has been supplied with all parts necessary for its correct operation.</i>  <i>Produit fourni avec tous les elements necessaries á son bon Fonctionnement.</i></p>	
<p>5.1.2. Información del producto y diseño  <i>Product information and design</i>  <i>Informations sur les produits et conception</i></p>	<p>Correcta coordinación de las hojas de la puerta en cualquier ángulo de apertura, eventualmente con uso de barra de arrastre.  <i>Correct coordination of the door leaves from any opening angle is enabled, eventually with the use of a carry bar.</i>  <i>Coordination correcte des vantaux, á tout angle d'ouverture, éventuellement avec un levier d'entraînement.</i></p>	
<p>5.2.2. Resistencia a la sobrecarga  <i>Closing overload performance</i>  <i>Resistance á la surcharge</i></p>	<p>Prueba con momento aplicado de 300 Nm - sin daños  <i>Test with applied moment of 300Nm – without damage</i>  <i>Resistance á un moment de 300 Nm – sans dommage</i></p>	
<p>5.2.3. Funcionamiento en caso de manipulación  <i>Manipulation performance</i></p>	<p>En caso de secuencia incorrecta, la apertura de la hoja activa hasta 40 ° restaura el funcionamiento correcto.  <i>After the active door leaf is closed ahead of the inactive leaf the correct coordination</i></p>	

<p><i>Performance en cas de manipulation</i></p>	<p><i>operation is restored by the next opening operation of the active leaf to a maximum of 40°.</i>  <i>En cas de mauvaise séquence, l'ouverture du vantail prioritaire jusqu'à 40° rétablit le bon fonctionnement</i></p>	
<p>5.2.4 Resistencia en posición de espera</p> <p><i>Resistance of waiting position</i></p> <p><i>Résistance en position d'attente</i></p>	<p>El dispositivo de coordinación de cierre realiza el cierre secuencial correctamente después de la hoja activa se haya sometido a un momento de cierre de 50 Nm en la posición de espera mínima.</p> <p><i>The door coordinator device achieves correct sequential closing of the rebated doors after the active leaf is subjected to a closing moment of 50 Nm at the minimum waiting position.</i></p> <p><i>En cas de moment de fermeture de 50 Nm dans la position d'attente minimale, le produit permet une fermeture correcte.</i></p>	
<p>5.2.6 Daños</p> <p><i>Damage</i></p> <p><i>Dommages</i></p>	<p>Ninguno durante toda la prueba</p> <p><i>None throughout the test</i></p> <p><i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i></p>	
<p>5.2.8 Aptitud para equipar cortafuego / resistentes al humo</p> <p><i>Fire/Smoke door suitability</i></p> <p><i>Aptitude pour portes coupe-feu et/étanches aux fumes</i></p>	<p>Grado 1: Apto para equipar cortafuego/resistentes al humo</p> <p><i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors</i></p> <p><i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i></p>	
<p>Acción. Durabilidad de autocierre</p> <p><i>Durability of self-closing action</i></p> <p><i>Endurance de la fermeture automatique</i></p>		
<p>5.2.2. Durabilidad</p> <p><i>Durability</i></p> <p><i>Endurance</i></p>	<p>Grado 5: 50 000 ciclos</p> <p><i>Grade 5: 50 000 test cycles</i></p> <p><i>Grade 5: 50 000 cycles de test</i></p>	
<p>5.2.7.1 Resistencia a la corrosión</p> <p><i>Corrosion resistance</i></p> <p><i>Résistance à la corrosion</i></p>	<p>Grado 4: Alta resistencia (96h)</p> <p><i>Grade 4: high resistance (96h)</i></p> <p><i>Grade 4: haute résistance (96h)</i></p>	
<p>5.2.7.2 Resistencia a la corrosión</p> <p><i>Corrosion resistance</i></p> <p><i>Résistance à la corrosion</i></p>	<p>El requisito de 5.2.3 se alcanza después de realizar el ensayo de niebla salina</p> <p><i>The requirement of 5.2.3 is met after being subjected to the relevant salt spray test.</i></p> <p><i>L'exigence du 5.2.3 est atteinte après</i></p>	



	<i>l'essai de brouillard salin</i>	
Control de sustancias peligrosas  <i>Dangerous Substances</i>  <i>Substances dangereuses</i>	<p>Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional.</p> <p><i>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i></p> <p><i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les norms européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i></p>	

8. Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad de TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

*The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.*

*The declaration of performance is issued under the sole responsibility of TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.*

*Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances declares indiquées au point 7.*

*La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.*

Fecha y firma  
*Date and signature*  
*Date et signature*

ALVARO GILMAS  
Director financiero  
*Finance Director*  
*Directeur financier*